

### Zweck:

Selbsttätiges Regeln des Betriebsdruckes innerhalb einer Druckluftbremsanlage, sowie Sicherung der Rohrleitungen und Ventile vor dem Verschmutzen.

### Einbauempfehlung:

Der Druckregler ist so einzubauen, daß die Entlüftung nach unten weist. Die Befestigung erfolgt mit 2 Schrauben M8. Es ist darauf zu achten, daß der Druckregler über dem Niveau der Luftbehälter eingebaut wird.

Zwischen Kompressor und Druckregler ist zur Abkühlung der erhitzten Druckluft eine Rohrleitung 18 x 1,5 von 1,5 bis 2 m Länge, ggf. in Form einer Wendel, vorzusehen, so daß die Luftstromtemperatur im Eintrittsstutzen des Druckreglers nicht mehr als +150°C beträgt. Die Leitung darf jedoch wegen der Gefahr erneuter Aufheizung der darin fließenden Druckluft keinesfalls in der Nähe des Auspuffrohres oder anderer wärmeabstrahlender Teile des Motors verlegt werden.

Zur Vermeidung schädlicher Schwingungsübertragungen von Kompressor und Motor auf Anschluß und Befestigung des an der Spritzwand oder dem Fahrzeugrahmen angebrachten Druckreglers, ist ein Teil der Druckleitung durch Verwendung eines Spezielschlauches elastisch auszuführen.

### Purpose:

Automatic governing of the service pressure inside an air braking system as well as protecting the pipes and valves against contamination.

### Installation Requirements:

The unloader valve should be installed so that the exhaust points downwards. Mounting is accomplished with two M8 screws.

A 18 x 1.5 pipe, 1.5 to 2 m length (possibly in the form of a coil) should be provided between air compressor and unloader valve, so that the air inlet temperature of the unloader valve does not exceed +150°C. However, because of the danger of reheating of the compressed air flowing in it, the pipe must under no circumstances be installed in the vicinity of the exhaust pipe or other heat-radiating parts of the engine. The unloader valve is normally located on the firewall or vehicle frame. Harmful vibrations from the compressor and motor can be transmitted, by the connecting line, to the unloader valve. To avoid vibration damage, a flexible hose section must be inserted in the connecting line.

### Technische Daten / Technical Data:

Betriebsdruck Operating pressure	max. 15 bar
Zulässiges Medium Permissible medium	Luft air
Thermischer Anwendungsbereich Operating temperature range	-40°C bis / to + 150°C
Toleranz des Abschaltdruckes Cut-off pressure tolerance	± 0,2 bar *)
Gewinde der Leitungsanschlüsse Port thread size	M 22x1,5 - 15 tief / deep
Gewicht Weight	0,92 kg

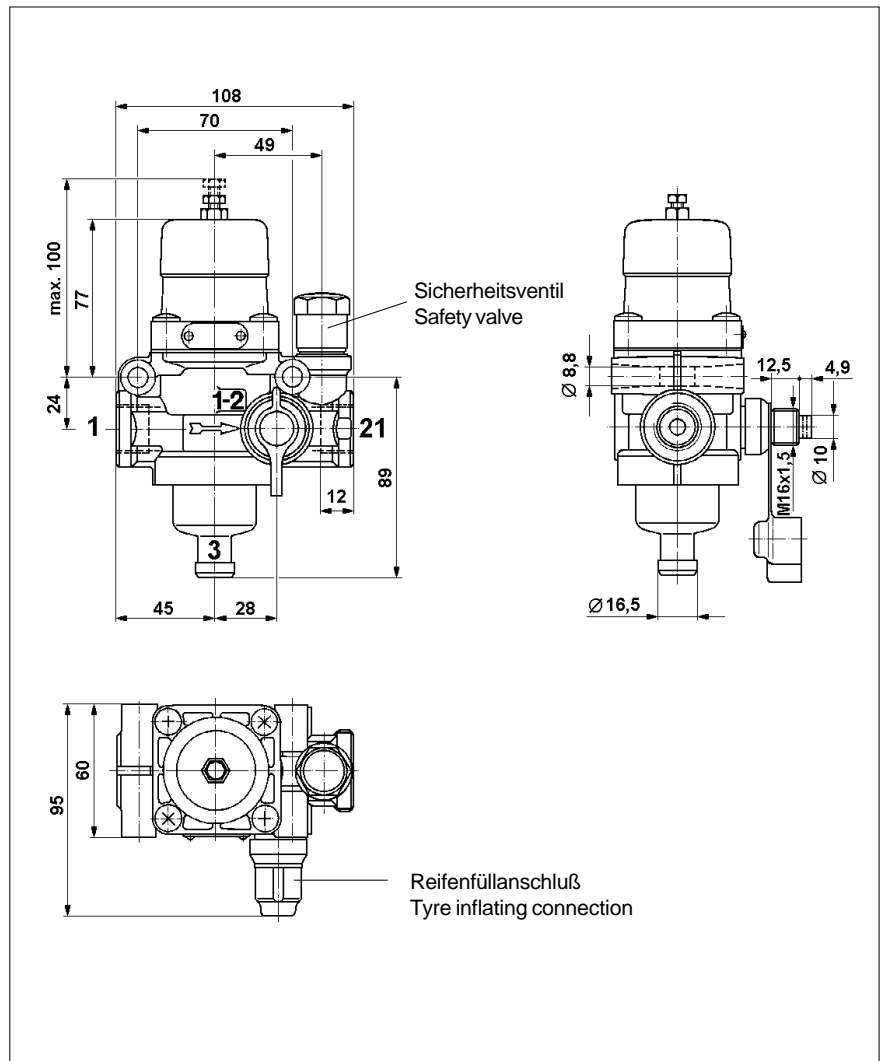
\*) Abweichungen siehe Bemerkungen

\*) For deviation see comments

# Druckregler Combined Unloader

# 975 300

Einbaumaße / Installation:



Bestellnummer Part Number	Abschaltdruck Cut-out pressure in bar	Schaltspanne Operating range in bar	Sicherheitsventil Safety Valve	Bemerkungen Comments
975 300 013 0	7,3	0,6 $\begin{smallmatrix} +0,4 \\ 0 \end{smallmatrix}$	—	ohne Reifenfüllanschluß without tyre inflating connection
975 300 110 0	8,1	0,6 $\begin{smallmatrix} +0,4 \\ 0 \end{smallmatrix}$	—	
975 300 111 0	7,3	0,6 $\begin{smallmatrix} +0,4 \\ 0 \end{smallmatrix}$	—	
975 300 502 0	8 $\begin{smallmatrix} +0,4 \\ 0 \end{smallmatrix}$	0,6 $\begin{smallmatrix} +0,4 \\ 0 \end{smallmatrix}$	934 602 001 0	Öffnungsdruck des Sicherheitsventils: Opening pressure of safety valve: 10,5 bar
975 300 550 0	9,3	0,7 $\begin{smallmatrix} +0,5 \\ 0 \end{smallmatrix}$	934 602 001 0	Öffnungsdruck des Sicherheitsventils: Opening pressure of safety valve: 10,5 bar ohne Reifenfüllanschluß without tyre inflating connection